



Französische Übersetzung

Braunschweig climatiquement juste

La lutte contre le changement climatique est une question sociale : celles et ceux qui disposent de peu de ressources sont souvent les plus touchés par les vagues de chaleur, les fortes pluies et les coûts énergétiques élevés. Le plan de protection climatique doit enfin être mis en œuvre pour protéger toutes et tous les habitant·es de Braunschweig.

Plus de verdure, une meilleure qualité de vie

Nous créons des lieux frais là où les personnes vivent, transformons les surfaces imperméabilisées en espaces verts dynamiques et exigeons un plan de protection contre la chaleur pour toute la ville.

- Installer des fontaines à eau potable dans les écoles, les crèches, les arrêts de transport et les aires de jeux
- Planter davantage d'arbres et assurer une ombre suffisante dans l'espace public
- Mettre en œuvre la ville éponge : stocker les eaux de pluie, protéger les caves, rafraîchir la ville
- Désimperméabiliser davantage de surfaces en ville
- Adopter une charte de protection des arbres : préserver les grands arbres anciens contre l'abattage

Énergie abordable pour tous

Nous voulons rendre Braunschweig indépendant des importations énergétiques coûteuses et protéger les personnes aux revenus modestes contre les coûts explosifs.

- Installer des mini-centrales photovoltaïques sur les balcons et des coopératives énergétiques accessibles aux locataires
- Renforcer le rôle de la ville comme productrice d'énergie : solaire, chaleur et éolien sur place
- Améliorer l'efficacité énergétique dans les écoles, les salles de sport et les bâtiments municipaux
- Mettre fin à l'usage du fioul et du gaz : planifier rapidement une stratégie communale de chauffage urbain
- Renforcer les coopératives énergétiques régionales

Braunschweig pour les jeunes et les aînés

Braunschweig est forte quand toutes les générations peuvent vivre bien. Nous voulons alléger le fardeau des familles, garantir une éducation de qualité et permettre aux personnes âgées de vivre de manière autonome dans leur environnement familial.

Des enfants et des familles fortes

Nous voulons que les enfants, les jeunes et les familles puissent compter sur leur ville, avec une garde fiable et des réelles aides concrètes au quotidien.

- Développer rapidement le temps plein scolaire (selon le modèle de Braunschweig)
- Garantir des crèches fiables : pas de temps réduit comme état permanent

- Réhabiliter et moderniser les aires de jeux et les lieux de loisirs pour jeunes
- Réhabiliter les écoles et les transformer en lieux d'apprentissage modernes et respectueux du climat
- Renforcer le soutien social et psychologique scolaire

Vieillir avec dignité

Nous voulons alléger le fardeau des aidants familiaux et permettre aux personnes âgées de vivre de manière autonome dans leur environnement familial.

- Installer davantage de bancs, de chemins accessibles et de lieux de rencontre dans les quartiers
- Développer l'aide au quotidien en quartier (aide ambulatoire)
- Favoriser les communautés de logement pour personnes âgées afin de vieillir en autonomie
- Créer un centre de compétences pour les aidants familiaux comme véritable soutien au quotidien
- Développer le soutien psychiatrique gériatrique pour les personnes atteintes de démence et leurs familles

Braunschweig juste et diversifié

Nous voulons une Braunschweig solidaire, où chacun·e se sent chez soi. Car la participation est le fondement de notre démocratie : ceux et celles qui ont besoin d'aide doivent l'obtenir, ceux et celles qui veulent participer doivent être entendus, et la diversité doit être protégée.

Participation sans barrières

Nous voulons permettre une participation sans obstacles, en particulier pour les enfants, les jeunes et les personnes en situation de précarité.

- Repas du midi sain et gratuit à long terme dans les crèches et les écoles
- Accès abordable à la culture, au sport et aux loisirs pour tous
- Renforcer la participation des jeunes : les jeunes décident à Braunschweig
- Créer des centres de quartier accessibles à tous les quartiers
- Mettre en œuvre l'accessibilité comme norme de base
- Mettre à jour et appliquer de manière rigoureuse le plan d'action contre la pauvreté infantile

Démocratie et diversité

Nous voulons une Braunschweig où chacun·e est le bienvenu, où la diversité est vécue et où la discrimination n'a pas sa place.

- Assurer durablement le travail de démocratie : mettre en œuvre le plan d'action contre l'extrémisme droitiste et garantir « Vivre la démocratie ! »
- Renforcer les dispositifs d'anti-discrimination, les services de conseil et la visibilité pour les personnes LGBTQ+
- Développer une culture d'accueil et concrétiser Braunschweig comme refuge sûr
- Assurer une véritable participation des personnes issues de l'immigration

Braunschweig résiliente pour l'avenir

Braunschweig a besoin de bons emplois, d'une science forte, d'une santé de qualité et de priorités claires. Nous investissons dans ce qui crée l'avenir. Car celui qui économise aujourd'hui dans les hôpitaux, les écoles et les services sociaux paiera demain un prix plus élevé.

De bons emplois, une ville forte

Nous renforçons Braunschweig comme pôle scientifique, économique et de santé.

- Renforcer le travail de qualité : salaires équitables, respect des conventions collectives, emplois stables
- Assurer la municipalisation du centre hospitalier : soins de santé, pas profit
- Créer de bons et sûrs emplois grâce à la science, l'artisanat, les PME et l'économie durable
- Développer Braunschweig comme pôle de technologies vertes (GreenTech)
- Soutenir les start-ups, les petites entreprises et l'artisanat local

Prioriser l'avenir

Nous fixons des priorités claires pour maintenir la capacité d'action de Braunschweig.

- Investir plutôt que couper les frais de tonte : sécuriser l'éducation, le social et la lutte contre le climat
- Réduire le retard de rénovation dans les écoles, crèches, équipements sportifs et infrastructures
- Simplifier, accélérer et rapprocher l'administration des citoyens
- Développer durablement les zones d'activité : utiliser les surfaces existantes au lieu de nouvelles imperméabilisations
- Renforcer la protection contre les catastrophes : être bien préparé aux crises, vagues de chaleur et fortes pluies

Braunschweig en bus, vélo et à pied

Ceux et celles qui n'ont pas de voiture ou ne peuvent pas se la permettre dépendent d'un bon transport public. Nous rendons le bus, le train et le vélo si fiables et abordables que le changement de mode de transport devient avantageux pour tous. Notre objectif : Vision Zéro : aucune victime du trafic.

Fiable et abordable

Nous voulons un transport public fort, qui allège le budget et relie tous les quartiers de manière fiable.

- Billets abordables pour les élèves, apprentis, familles et personnes âgées
- Garantir et renforcer les bus régionaux et les trains grâce à un financement sûr
- Accélérer le développement de la tramway avec « Stadt.Bahn.Plus » : nouvelles lignes et meilleur rythme pour toute Braunschweig
- Introduire des bus à la demande et des bus de nuit en complément des lignes principales

Sécurité en déplacement

Nous voulons que toutes et tous puissent circuler en vélo en toute sécurité et que le réseau cyclable soit systématiquement développé.

- Réseau cyclable complet et sécurisé : itinéraires principaux séparés du trafic automobile
- Compléter le « Ringgleis » : fermer les lacunes dans le sud via le pont « Echobrücke »
- Construire des parkings à vélos modernes aux endroits stratégiques et augmenter les stations de stationnement dans les quartiers

- Élargir le soutien aux vélos cargo et étendre le projet VeloLeo à davantage de points de correspondance du transport en commun

Braunschweig vivable

Une ville vivable nécessite des logements abordables, des espaces verts pour se rencontrer, des quartiers dynamiques et une ville-centre forte. L'espace public appartient à tous : pour jouer, se reposer, faire ses courses ou se retrouver.

Le logement doit être abordable

Nous voulons que le logement reste un droit fondamental et non un objet de spéculation.

- Renforcer le conseil en loyers pour permettre aux locataires de se défendre efficacement
- Activer les logements vacants : limiter les locations saisonnières, transformer les bureaux en logements
- Renforcer NiWo : la société de logements municipaux « Nibelungen » construit davantage de nouveaux logements, plus accessibles et adaptés aux personnes âgées
- Mettre en œuvre une quote-part de 30 % de logements abordables sur tout le territoire communal

Quartiers vivants

Nous voulons créer des lieux verts et accueillants où toutes et tous peuvent se rencontrer sans pression de consommation.

- Bohlweg, centre-ville et quartiers : embellir avec des bancs, des arbres et des « pocket parks »
- Étendre les « rues d'été » : ouvrir les rues en été pour la rencontre, le jeu et la vie de quartier
- Utiliser les logements vacants : culture, ateliers et projets sociaux au lieu de la spéculation
- Faire durer le soutien aux associations sportives et culturelles comme lieux de rencontre